



**CARITAS  
NORGE**

**2013**



**ÅRSRAPPORT**

# KJÆRE CARITAS-STØTTESPILLERE

I januar 2014 offentliggjorde magasinet Kapital sin rangering av de mest effektive bistandsorganisasjonene i Norge i 2013. Caritas Norge ble her vurdert som en av de tre beste. Dette betyr at vi klarer det politikere og folk flest etterspør; nemlig at mest mulig av midlene skal komme de som trenger det mest til gode. En annen bekreftelse på at Caritas er på rett spor er at man i 2013, som en av svært få bistandsorganisasjoner, oppnådde en markant økning i støtten fra Norad for å gjennomføre våre utviklingsprosjekter. Økt gjennomslag hos de bevilgende myndigheter gir oss mulighet til å styrke eksisterende virksomhet, samt igangsette nye prosjekter og dermed nå ut til enda flere trengende mennesker i årene som kommer. Vårt utenlandsarbeid har blitt styrket i 2013 og grunnlaget er lagt for ytterligere opptrapping i tiden som kommer. Likevel er det ingen grunn til å hvile på laurbærene. Det skjer mye på bistandsfeltet og vi må tilstrebe alltid å ligge i forkant.



At vi også har potensiale til å operere innenfor humanitær assistanse viste Caritas-nettverket da tyfonen Haiyan rammet Filippinene i november 2013. I denne ufattelige tragedien der tusener mistet livet og millioner mistet alt de eide, viste Kirken og Caritas-nettverket hvilken utrolig styrke vi har. De første som var på plass med nødhjelp var lokale menigheter og kirkenettverket på Filippinene. Lokale, nasjonale og internasjonale Caritas-organisasjoner var blant de første som kom fram med livsviktig hjelp. I Norge mobiliserte tusenvis av filippinere og andre, og det ble samlet inn mer penger enn Caritas Norge noen gang har gjort. Mobiliseringen i forbindelse med tyfonen på Filippinene viser tydelig hva vi kan utrette sammen, og at vår måte å jobbe på gjør at hjelpen når de som trenger den mest. Caritas viser at vi gjør en forskjell.

Caritas Norge arbeidet også målbevisst for å styrke vårt innenlandsarbeid i 2013. Vi ser på det karitative arbeidet som foregår i de katolske menighetene i Norge som utgangspunktet for det vi ønsker å videreutvikle gjennom innenlandsarbeidet. Gjennom et tettere og konstruktivt samarbeid med menighetene ønsker vi å bidra til å gjøre det sosiale arbeidet, som skjer i regi av og tilknytning til de katolske menighetene, mest mulig virkningsfullt i de enkelte lokalmiljøene.

Arbeidsinnvandring er et viktig innsatsområde i vårt innenlandsarbeid. Caritas Infosenter i Oslo har hatt rekordmange henvendelser i 2013 og spiller en viktig rolle som et nasjonalt ressurs- og kunnskapssenter for spørsmål knyttet til arbeidsinnvandring. Mange besøk fra nasjonale og lokale politikere, samt en lang rekke medieoppslag i 2013, vitner om den viktige rollen Caritas spiller i debatten om arbeidsinnvandring i Norge. Gjennom den unike kompetansen Caritas har opparbeidet seg på dette feltet, spiller vi en viktig rolle med hensyn til integrering og ikke minst i arbeidet for å sikre arbeidsinnvandrerne rettigheter og å hindre sosial dumping.

La oss bygge videre på den positive utviklingen Caritas Norge nå opplever slik at vi i årene som kommer kan bli en enda viktigere aktør for mennesker i nød, både i Norge og resten av verden.

Med vennlig hilsen,

Terje Osmundsen  
Styreleder i Caritas Norge

# VIKTIGE HENDELSER 2013



## 31. JANUAR

Tidligere utviklingsminister Heikki Holmås besøkte Caritas' voldsbekjempelsesprosjekter i El Salvador. Ministeren viste stor interesse for utfordringen de unge har i lokalsamfunn i El Salvador og for Caritas' prosjekter.

JANUAR

MARS

APRIL

MAI

SEPTEMBER

NOVEMBER

DESEMBER

## 14. MARS

Pave Frans ble innsatt som ny pave. Caritas er spesielt takknemlig for pavens engasjement for verdens fattige og for at han har satt fokus på arbeid med sosial rettferdig og bekjempelse av fattigdom i året som gikk.



## 16. APRIL

Caritas inviterte til et seminar der temaet var migrasjon og utvikling. Det var fullsatt sal og stor interesse da temaene diasporas rolle i norsk bistands- og utviklingsarbeid og arbeidsinnvandring ble diskutert.



## 30. SEPTEMBER

Caritas Infosenter i Bergen ble offisielt åpnet. Tor Andre Ljosland fra KrF stod for den offisielle åpningen, som ble feiret med festtaler, musikalske innslag og kake. Det er engasjerte frivillige i Caritas St. Paul som står bak åpningen og driften av Caritas Infosenter i Bergen.



## 8. NOVEMBER

Tyfonen Haiyan traff Filippinene. Caritas var tidlig inne med nødhjelp og bidro med hjelp til flere hundre tusen tyfonofre. Du kan lese mer om vårt arbeid på Filippinene på side 10 og 11.

## 12. DESEMBER

Caritas Norge lanserte rapporten "Who benefits? Norwegian Investments in the Zambian Mining Industry". I rapporten undersøkte vi hvordan norske investeringer i utvinningsindustrien i Zambia påvirker lokal utvikling og om det er motsetninger mellom norsk utviklingspolitikk og norske investeringer.

## MAI

Kardinal og erkebiskop av Havanna, Jaime Ortega, var på et ukelangt besøk i Norge. Under norgesbesøket diskuterte Kardinalen, som også er direktør i Caritas Cuba, videre samarbeid mellom Caritas Norge og Caritas Cuba. Han møtte også norske politikere og sivilsamfunnsorganisasjoner og informerte om den politiske og økonomiske situasjonen på Cuba.

## DESEMBER

Adventsaksjonen 2013 hadde navnet "Gi oss vårt daglige brød" og satte fokus på fattigdomsbekjempelse og retten til mat i Den demokratiske republikken Kongo (DR Kongo). Engasjerte ungdom i Norges Unge Katolikker brukte adventstiden til å stå på stand, arrangere kakesalg og gjennomførte andre innsamlingsarrangementer til inntekt for Caritas arbeid i DR Kongo.







# AKTIVITETSREGNSKAP 2013

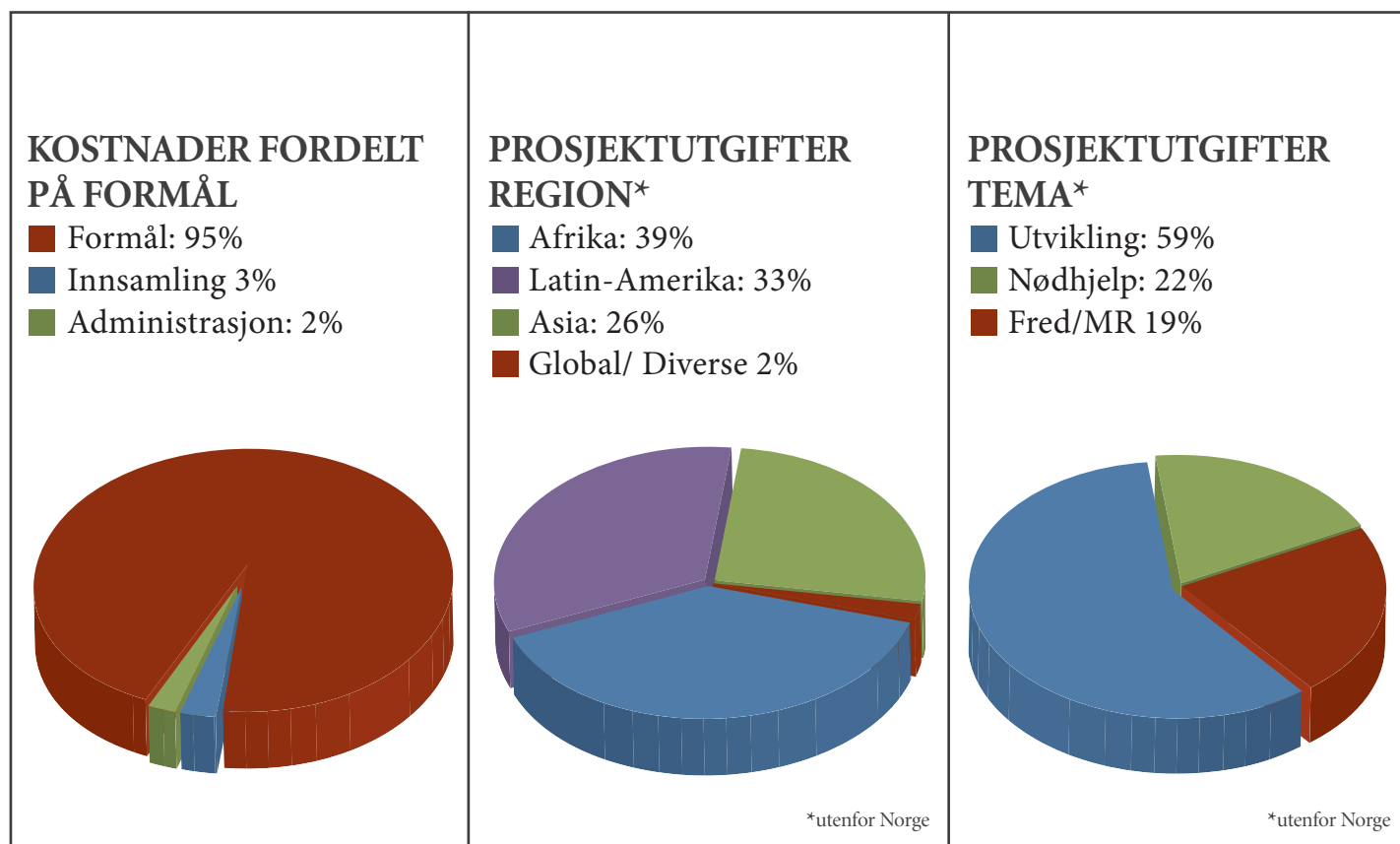
Caritas Norge er medlem av innsamlingskontrollen. Om du har spørsmål vedrørende Caritas Norges arbeid eller økonomi kan du sende en e-post til [caritas@caritas.no](mailto:caritas@caritas.no).

| INNTEKTER                       | REGNSKAP 2013     | REGNSKAP 2012     |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|
| Offentlige midler               | 44 660 126        | 29 733 408        |
| Midler fra andre organisasjoner | 1 074 900         | 1 639 815         |
| Innsamlet i Norge               | 8 742 279         | 5 549 485         |
| Arv                             | 761 275           | 4 400 000         |
| Finans- og andre inntekter      | 805 850           | 638 059           |
| <b>TOTALE INNTEKTER</b>         | <b>56 044 430</b> | <b>41 960 767</b> |
|                                 |                   |                   |
| UTGIFTER                        |                   |                   |
| Kostnader til innsamling        | 1 744 899         | 1 206 675         |
|                                 |                   |                   |
| KOSTNADER TIL FORMÅL            |                   |                   |
| Prosjektkostnader utland        | 45 165 352        | 29 312 777        |
| Innenlandsarbeid                | 3 180 426         | 2 029 849         |
| Informasjonskostnader           | 1 754 785         | 1 780 545         |
| <b>SUM KOSTNADER TIL FORMÅL</b> | <b>50 100 563</b> | <b>33 123 171</b> |
|                                 |                   |                   |
| Administrasjonskostnader        | 1 167 393         | 2 019 753         |
| <b>TOTALE UTGIFTER</b>          | <b>53 012 855</b> | <b>36 349 599</b> |
|                                 |                   |                   |
| <b>ÅRETS AKTIVITETSRESULTAT</b> | <b>3 031 575</b>  | <b>5 611 168</b>  |

Regnskapet for 2013 er satt opp i samsvar med regnskapsloven av 1998 og "God regnskapsskikk for ideelle organisasjoner" og anbefalinger fra Innsamlingskontrollen. Resultatet viser et positivt aktivitetsresultat på kr 3 031 575. Dette skyldes først og fremst midler innsamlet i slutten av året (som overføres til formål tidlig i 2014), samt sluttutbetaling på en arv som i henhold til avdødes ønske benyttes til å styrke Caritas egenandel.

## KORRUPSJONSSAK AVSLUTTET

I april 2012 ble det under ordinær revisjon fattet mistanke om økonomisk mislighold i Caritas Arua. En ekstraordinær revisjon ble i gang og kriminell aktivitet ble avdekket. To ansatte i Caritas Arua innrømmet skyld og ble umiddelbart avskjediget. For å hindre nye tilfeller av korrupsjon har Caritas Norge i samarbeid med Caritas Uganda utviklet nye retningslinjer for prosjektstyring med økt fokus på antikorrupsjon. I tillegg har en ny varslingsmekanisme blitt innført for å kunne avdekke slike forhold i en tidligere fase. Saken ble avsluttet april 2013 og NOK 347 034 er tilbakebetalt til NORAD.



| OVERSIKT OVER BIDRAG    | 2013             | 2012             |
|-------------------------|------------------|------------------|
| Enkelpersoner           | 4 755 469        | 3 582 461        |
| Menigheter              | 2 184 021        | 789 327          |
| Katolske org./inst.     | 750 203          | 738 980          |
| Ikke-katolske kilder    | 1 000 587        | 390 618          |
| Gaver v/anledninger     | 52 000           | 48 099           |
| <b>TOTALT INNSAMLET</b> | <b>8 742 279</b> | <b>5 549 485</b> |

## NØKKELTALL FRA 2013:

- 45 millioner kroner overført til 47 prosjekter i 18 land. Dette er en økning på ca 16 millioner kroner fra året før og en økning på ca 13 millioner sammenlignet med gjennomsnittet de siste fem årene.
- Over 23 millioner kroner i nødhjelpsmidler til Filippinene. Av disse kom om lag 21 millioner kroner fra Utenriksdepartementet, mens om lag 2,3 millioner kroner kom fra innsamlede midler i Norge.
- 8,7 millioner kr innsamlet totalt i 2013. Kr 889 124 av disse kom fra Fasteaksjonen 2013, mens totalt kr 646 283 stammet fra Høstaksjonen og Caritas-søndag.
- 7000 henvendelser til Caritas Infosenter i Oslo i 2013. Dette tilsvarer om lag 50-60 brukere per dag senteret var åpent (les mer på side 6-7).
- 86 medieoppslag der Caritas Norge nevnes i 2013. Dette tilsvarer 1,65 medieoppslag per uke. Caritas fikk redaksjonell omtale, kronikker og innlegg på trykk i en rekke medier deriblant: NRK (TV, radio og nett), TV2, VG, Dagbladet, Aftenposten, Vårt Land, Klassekampen, Morgenbladet, Dagen, Finansavisen og Bistandsaktuelt.
- Om lag 28 000 besøk på [www.caritas.no](http://www.caritas.no). Gjennomsnittlig om lag 76 besøk per dag.
- Om lag 4000 abonnenter mottok fire eksemplarer av Caritas Info.

# CARITAS INFORMASJONS- OG RESSURSSENTER FOR ARBEIDSINNVANDRERE

## OM CARITAS INFOSENTER I OSLO

- Nasjonalt informasjons- og ressurscenter
- Målgrupper:
  - Bosatte arbeidsinnvandrere
  - Nyankomne arbeidsinnvandrere
- Besøkstall 2013:
  - Nær 7000 henvendelser.
- Åpent tre dager i uken:
  - Tirsdag, onsdag og torsdag fra kl 10-16
- Drives av 2,7 årsverk, samt 15-20 frivillige

Høsten 2011 startet Caritas Norge opp et informasjonssenter for arbeidsinnvandrere i Oslo. Målet med senteret var å hjelpe arbeidsinnvandrere med å orientere seg raskt og godt om sine reelle muligheter i Norge. I tillegg til å tilby individuell veiledning til arbeidsinnvandrere som oppsøker senteret i Oslo, har dette også blitt videreutviklet til et nasjonalt ressurs- og kunnskapssenter for spørsmål knyttet til arbeidsinnvandring.

Caritas Info- og ressurscenter besitter bred språkkompetanse, samt kompetanse innen ulike områder som blant annet: Migrasjon, arbeidsinnvandring, integrering, helse, psykologi, generell samfunnsforståelse og jus. Caritas

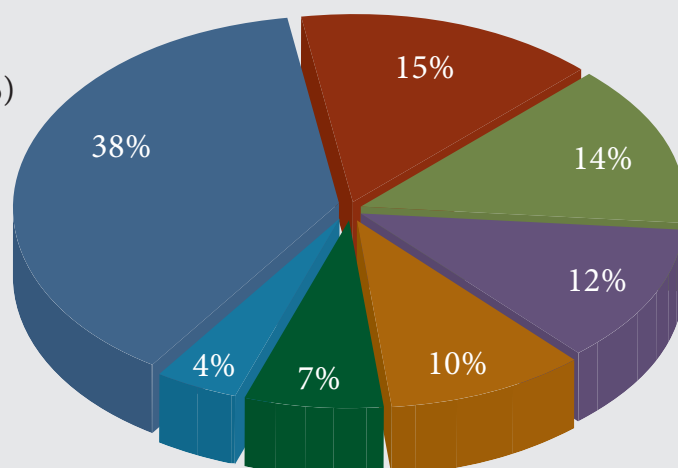
Info- og ressurscenter er dessuten et ressurs- og kunnskapsmiljø for politiske aktører og forskningsinstitusjoner (bl.a. FAFO, NOVA, NIBR og ARENA). Senteret samarbeider med blant annet: Arbeidstilsynet, Koordineringsenheten for ofre for menneskehandel (KOM), Senter for utenlandske arbeidstakere (SUA), NAV, JussBuss, Kirkens Bymisjon, Frelsessarmeen, NIBR, JURK, ulike minoritetsorganisasjoner og Den katolske kirke.

## CARITAS INFOSENTER I OSLO

I 2013 mottok Caritas Infosenter i Oslo rekordmange henvendelser. Totalt mottok senteret 6988 henvendelser i 2013. 84 % (5853) av de som henvendte seg til senteret fikk individuell veiledning.

## OVERSIKT OVER TEMA FOR VEILEDING

- Arbeidsforhold (38%)
- Oppvekst, utdanning og norskundervisning (15%)
- CV og arbeidssøking (14%)
- UDI/innvandringsspørsmål (12%)
- NAV (10%)
- Bolig (7%)
- Helse (4%)





## OM CARITAS INFOSENTER I BERGEN

- Åpnet 2. september 2013
- Drives av én ansatt og en rekke frivillige
- Åpent to dager i uken  
Mandag 10-17  
Torsdag 11-18

### HVA SLAGS HJELP FÅR DE?

På infosenteret i Oslo får arbeidsinnvandrere hjelp til spørsmål innenfor en rekke temaområder. Her får de blant annet råd om hvilke offentlige instanser de bør oppsøke og i hvilken rekkefølge, samt hjelp til utarbeidelse eller oversettelse av CV og søknad. De får også gratis lån av PC og internett i forbindelse med jobbsøking, råd i saker

om sosial dumping, menneskehandel, anskaffelse av bolig, rettshjelpsordninger. Informasjon om norskopplæring og helse – og sosialtjenester er også andre relevante spørsmål som ofte dukker opp.

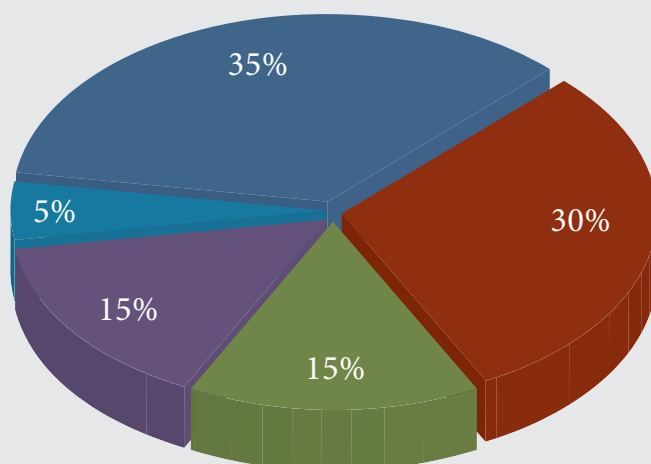
### HVOR KOMMER DE FRA?

De fleste som oppsøkte infosenteret i Oslo i 2013 kom fra EU/EØS-land. I tillegg kommer en del som har arbeidet

i EU/EØS-land, men som har bakgrunn fra land utenfor EU/EØS. Ved senteret arbeider ansatte og frivillige som har bred språkkompetanse og kan gi informasjon og veiledning på 10 språk. Dette gjør det enklere å hjelpe arbeidssøkende som ikke behersker norsk, noe som gjør Caritas Infosenteret til et unikt tilbud til arbeidsinnvandrere.

## BRUKERS NASJONALITET/BAKGRUNN

- Spania/Portugal/Italia (35%)
- Diverse andre land (30%)
- Polen (15%)
- Romania (15%)
- Litauen (5%)



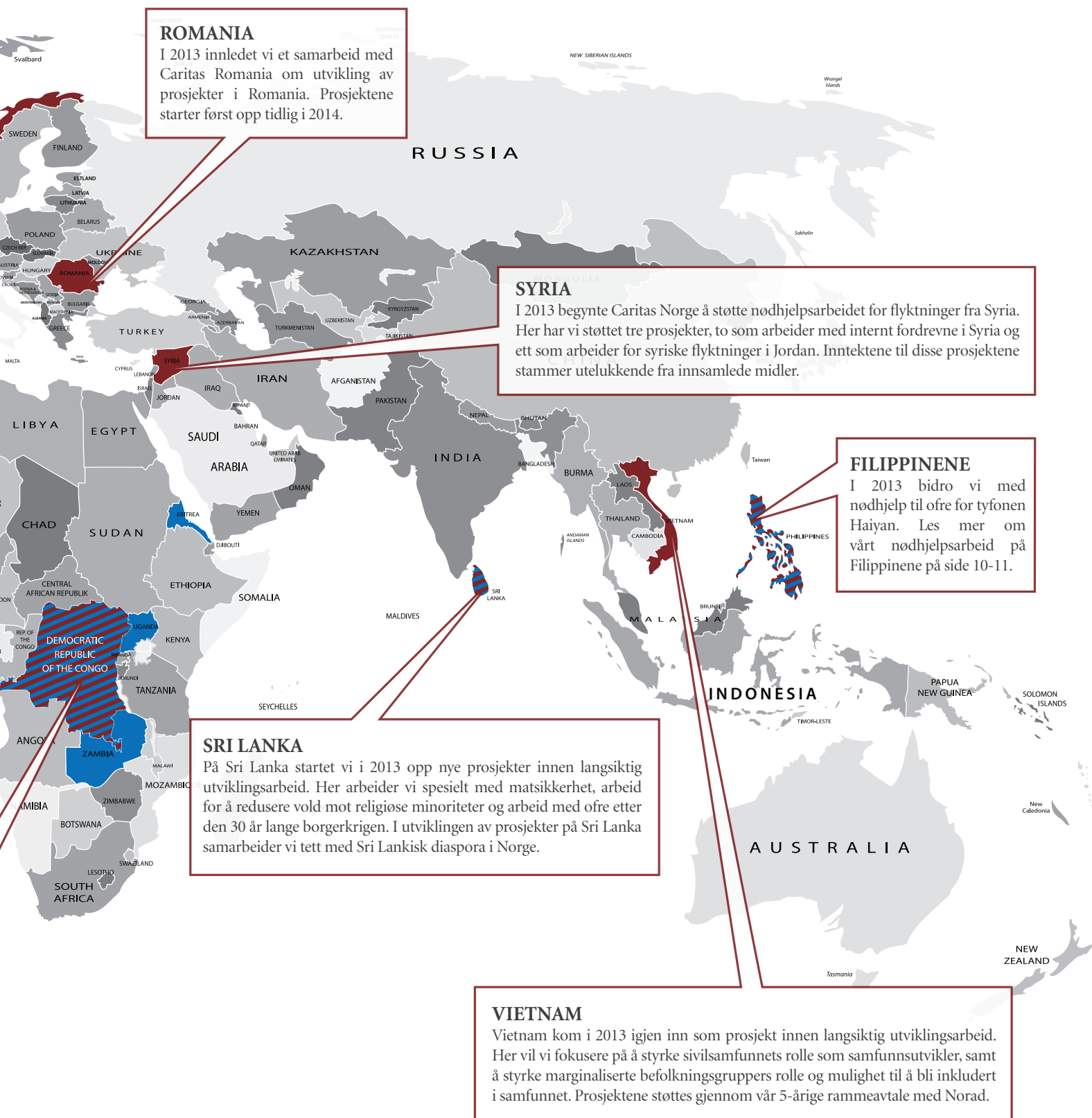
# VÅRE PROSJEKTLAND

## VED UTGANGEN AV 2013

Du kan lese mer om alle våre prosjekter på [www.caritas.no](http://www.caritas.no)







### ROMANIA

I 2013 innledet vi et samarbeid med Caritas Romania om utvikling av prosjekter i Romania. Prosjektene starter først opp tidlig i 2014.

### SYRIA

I 2013 begynte Caritas Norge å støtte nødhjelpsarbeidet for flyktninger fra Syria. Her har vi støttet tre prosjekter, to som arbeider med internt fordrevne i Syria og ett som arbeider for syriske flyktninger i Jordan. Inntektene til disse prosjektene stammer utelukkende fra innsamlede midler.

### FILIPPINENE

I 2013 bidro vi med nødhjelp til ofre for tyfonen Haiyan. Les mer om vårt nødhjelpsarbeid på Filippinene på side 10-11.

### SRI LANKA

På Sri Lanka startet vi i 2013 opp nye prosjekter innen langsiktig utviklingsarbeid. Her arbeider vi spesielt med matsikkerhet, arbeid for å redusere vold mot religiøse minoriteter og arbeid med ofre etter den 30 år lange borgerkrigen. I utviklingen av prosjekter på Sri Lanka samarbeider vi tett med Sri Lankisk diaspora i Norge.

### VIETNAM

Vietnam kom i 2013 igjen inn som prosjekt innen langsiktig utviklingsarbeid. Her vil vi fokusere på å styrke sivilsamfunnets rolle som samfunnsutvikler, samt å styrke marginaliserte befolkningsgruppers rolle og mulighet til å bli inkludert i samfunnet. Prosjektene støttes gjennom vår 5-årige rammeavtale med Norad.

# FILIPPINENE

## - RESULTETER FRA CARITAS' NØDHJELP



Fra venstre:  
Ronald, Melvin Canosa og moren Barca Pombo.  
(Foto: Jim Stipe/Catholic Relief Services).

### MIDLERTIDIG HUSLY TIL MER ENN 250 000 MENNESKER

Bare timer etter at Caritas Norge og CRS hadde delt ut presenninger i Palo, øst på øya Leyte, kunne man se at disse ble tatt i bruk. Noen av de som mottok presenninger var Ronald, Melvin Canosa og deres mor Barca Pombo. De søkte ly hos familiemedlemmer da tyfonen traff området. Da de kom tilbake

til hjemmet sitt var det ingenting igjen. Ved hjelp av vrakrester og presenningen de mottok, fikk de bygget midlertidig husly de kan bo i til de får bygd opp igjen huset sitt.

Som en grasrotorganisasjon har Caritas et stort fortrinn når det gjelder å reagere effektivt der kriser oppstår. Caritas Filippinene og Catholic Relief Services

(CRS) var tidlig framme med presenninger til tyfonrammede på Filippinene. Presenninger er svært anvendelige og kan brukes både til å lappe på hus som har blitt skadet og til å bygge nye midlertidige husly til beskyttelse mot sol og regn. Sammen med presenninger ble det delt ut spiker og verktøy, samt gitt instruksjoner for bygging av midlertidige husly.

## CARITAS' NØDHJELPSARBEID PÅ FILIPPINENE

Her er noen av resultatene fra den første fasen av nødhjelpsarbeidet:

- Minst 290 000 har fått et midlertidig bosted gjennom utdeling av presenninger og verktøy
- 275 000 har fått mat eller vann
- Over 500 000 har fått husholdningsartikler og hygienesett
- Fiskebåter og jordbruksutstyr har blitt gitt til 13 000 familier for å hjelpe dem tilbake på bena
- Finansiell hjelp (Cash For Work, etc.) ble gitt til 20 000 ekstremt sårbare familier, noe som også bidro til å gjenopplive den lokale økonomien.





Rosie Asdilla benytter av vanntilførselen satt opp av Caritas (Foto: Catholic Relief Services)



Christina Morón mottar hygiesett fra Caritas (Foto: Catholic Relief Services)

## VANN OG SANITÆRUTSTYR TIL MER ENN 300 000 MENNESKER

I etterkant av tyfonen var tilgangen til rent drikkevann svært begrenset. Selv om det var mulig å få vann gjennom offentlige vannkilder og lignende, var disse ofte forurenset. Dette kan føre til sykdommer, særlig blant barn og eldre. Caritas-nettverket

sørget for rent vann til mer enn 150 000 mennesker gjennom vanntanker som ble satt ut. I tillegg til rent drikkevann fikk mer enn 300 000 mennesker utdelt hygiene- og sanitærutstyr. Disse inneholdt beholdere til trygg oppbevaring av vann, såpe til kropp- og klesvask, håndklær og annet utstyr. En av de som benyttet seg av vanntankene

var Rosie Asdilla. Vanntanken hun hentet vann fra rommet 10 000 liter vann og ble etterfylt med jevne mellomrom fra tankbiler. På bildet til høyre får Christina Morón (i rød bluse) et hygiene- og sanitærsett ved CRS' utdeling i Palo, på øya Leyte.



Foto: Catholic Relief Services

## TUSENVIS ENGASJERER SEG I OPPRYDDINGSARBEIDET

Etter at tyfonen traff var store deler av infrastrukturen på Filippinene ødelagt og det var store behov for opprydding og gjenoppbygging. Samtidig var det mange som hadde mistet sine arbeidsplasser og

sitt livsgrunnlag. Gjennom såkalte cash-for-work ble mange tusen mennesker engasjert i oppryddingsarbeidet etter tyfonen. Dette ga både en inntekt til de som mistet alt, bidro til opprydding igjen etter ødeleggelsene og satte fart på lokal økonomi. I tillegg til å

engasjere lokalbefolkningen har erfarne motorsagoperatører blitt hentet inn fra andre deler av Filippinene, blant annet for å kappe opp vrakgods til planker og annet materiale til gjenoppbyggingen.

## TYFONER PÅ FILIPPINENE

- Filippinene rammes hvert år av flere tyfoner
- Caritas støttet også nødhjelpsarbeid etter tyfonen Bophas i årskiftet 2012/2013
- Hayian (november 2013) var den kraftigste tyfonen noensinne
  - Vindstyrke på 313 km/t
  - 6201 registrert omkommet
  - 1785 er fortsatt savnet
  - Mer enn 500 000 hjem ødelagt



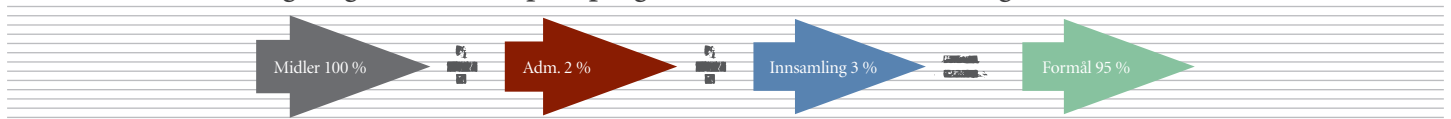
# BIDRA TIL ARBEIDET FOR EN MER RETTFERDIG VERDEN

## - Støtt Caritas Norge!

Caritas Norge har flere aksjoner gjennom året som det er mulig å støtte. I tillegg kan du støtte Caritas' nødhjelpsarbeid i forbindelse med kriser, du kan gi et bidrag direkte til våre prosjekt eller gi et generelt bidrag til Caritas. For å gi et bidrag til Caritas kan du benytte deg av kontonummer 8200.01.93433, eller gi et bidrag online på [www.caritas.no](http://www.caritas.no). Her finner du også mer informasjon og hvordan du kan støtte Caritas Norge.

Det er også mulig å registrere seg som fast giver til Caritas Norge. Som fast giver vil du bidra til å gi Caritas stabile og forutsigbare inntekter. Du kan selv velge hvor mye og hvor ofte du vil gi. Gjennom avtalegiroordningen vil banken din sørge for at ditt bidrag betales på riktig dato og med riktig beløp. Om du ønsker det, vil du få en skriftlig oversikt som angir beløp og dato for ditt neste bidrag. På denne måten har du full oversikt og kan stoppe betalingen før kontoen belastes, dersom du skulle ønske det. Om du ønsker å bli fast giver kan du ta kontakt med Caritas Norge på telefon 23 33 43 60 eller på e-post [caritas@caritas.no](mailto:caritas@caritas.no).

**Uansett hvordan du velger å gi, kan du stole på at pengene når fram til dem som trenger det mest!**



**KONTAKTINFORMASJON:**

[caritas@caritas.no](mailto:caritas@caritas.no)  
[www.caritas.no](http://www.caritas.no)  
Tlf: 23 33 43 60  
Gavekonto: 8200.01.93433

**POSTADRESSE:**

Caritas Norge  
Postboks 9277  
Grønland  
0134 Oslo

**BESØKSADRESSE:**

Caritas Norge  
Storgata 38  
(inng. Hausmansgate)  
0182 Oslo